

## DAFTAR PUSTAKA

- Asmikoulas, Dimitris. 2004. *Towards a Model of Describing Humour Translation: A Case Study of the Greek Subtitled Versions of Airplane! and Naked Gun*. University of Surrey Journals 49 (4), 822-842.
- Attardo, Salvatore. 1994. *Humor Research 1: Linguistic Theories of Humor*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Attardo, Salvatore. 2001. *Humor Research 6: Humorous texts, A semantic and pragmatic analysis*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Attardo, Salvatore dan Victor Raskin,. 2017. *The Routledge handbook of language and humor (Routledge handbooks in linguistics)*. New York: Routledge.
- Attardo, Salvatore dan Victor Raskin. 1991. *Script theory revis(it)ed: joke similarity and joke representation model*. Humor: International Journal of Humor Research 4 (3/4), 293-347.
- Berger, Arthur Asa. 2011. *The Art of Comedy Writing*. United States of America: Transaction Publishers.
- Brisset, Frédérique. 2015. *Doublage et Duplicité : Traduire L'humour Verbal Au Cinéma*. Journal Traduire, Société française des traducteurs, 5-21.
- Chiaro, Delia. 2008. *Verbally Expressed Humor And Translation*. University of Bologna.
- Karamitroglou, Fotios. 1998. *A Proposed Set of Subtitling Standards in Europe (Vol.2, Translation Journal)*. UK : Manchester.

- Meliala Moses Hirja. 2018. *Techniques Used In the English Subtitle of Ali Baba in Burlesque*. Universitas Negeri Medan
- Molina, Lucia dan Amparo Hurtado Albir. 2002. *Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach*. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona.
- Munday, Jeremy. 2016. *Introducing Translation Studies Theories and applications*. New York: Routledge.
- Nida, Eugene A. dan Charles R. Taber. 1982. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J. Brill.
- Ningrum Ambhita, M. R. Nababan, dan Djatmika. 2016. *Analisis Teknik Penerjemahan dan Kualitas Terjemahan Kalimat yang Mengandung Ungkapan Satire dalam Novel The 100-year-old man Who Climbed out of the Window and Dissapeared*. Universitas Sebelas Maret.
- Raskin, Victor. 2008. *Humor Research 8: The Primer of Humor Research*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Raskin, Victor. 1985. *Semantic mechanisms of humor (Vol. 24, Synthese language library)*. Dordrecht: Reidel.
- Rull , Yeo Yell, Siti Munirah Ismail dan Yuen Chee Keong. 2018. *Malay Subtitles of Sexual References and Profane Language of English Films*. Universitas Kebangsaan Malaysia.

Shuttleworth, Mark dan Moira Cowie. 1997. *Dictionary of Translation Studies*.

New York: Routledge

Silvester, Hannah. 2018. *Translating Banlieue Film: An Integrated Analysis of*

*Subtitled Non-standard Language*. University of Glasgow.

Simpson, P. 2003. *On the discourse of satire: Towards a stylistic model of satirical*

*humour (Vol. 2, Linguistic approaches to literature)*. Amsterdam: John

Benjamins.

Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Duta

Wacana University Press.

Sun, Ying. 2019. *A Study on Screen Translation Criteria from the Perspective of*

*the Audience*. China : Linguistics and Literature Studies.

Venuti, Lawrence. 2000. *The Translation Studies Reader*. USA and Canada:

Routledge.

Widyamartaya, A. 1989. *Seni Menerjemahkan*. Yogyakarta : Kanisius.